

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB
KUUSAMON TROPIIKKIIN**

WELCOME TO HOLIDAY CLUB KUUSAMON TROPIIKKI



KUUSAMON TROPIIKKI

HOLIDAY ■ CLUB

Yhteystiedot

Hätänumerot

Yleinen hätänumero

112

Avainpalvelu

Osoite

Puhelin

Sähköposti

Aukioloajat:

Holiday Club Kuusamon Tropiikki

Kylpyläntie 5, 93600 Kuusamo

0300 870 961 (*Hinta 0,60 €/min korkeintaan 3 € + pvm/mpm, myös jonotus on maksullista*)

reception.kuusamo@holidayclub.fi

ma-su 24h

Siivous

N-Clean Oy

Siivousilmoitukset vastaanottoon

Huolto

Holiday Club Kuusamon Tropiikki

Kylpyläntie 5, 93600 Kuusamo

Huoltoilmoitukset vastaanottoon

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/

Contact Information

Emergency numbers

General emergency number

112

Key Service

Address

Telephone

Holiday Club Kuusamon Tropiikki

Kylpyläntie 5, FI-93600 Kuusamo

+358 300 870 961 (*Price 0,60 €/min maximum price 3 € + local or mobile call charge. Waiting time is also charged.*)

E-mail

Opening hours

reception.kuusamo@holidayclub.fi

Mon–Sun 24h

Cleaning

N-Clean Oy

Cleaning notifications to reception

Maintenance

Holiday Club Kuusamon Tropiikki

Service notifications to reception

You can find other contact details on our website at

www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/

Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon **112**.

Huoneiston tunnistetiedot

Huoneiston nimi	Kiinteistö Oy Kuusamon Tähti 1
Sijainti	Kuusamo
Osoite	Kylpyläkuja 2, 93600 Kuusamo

Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
 - turvatkaa hengitys ja verenkierto
 - ehkäiskää sokki ja tyrehtyttäkää verenvuoto

Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni



Palohälytys; tasainen yhtämittainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

Emergency Situations

In case of emergency, call 112.

Apartment identification information

Apartment name Kiinteistö Oy Kuusamon Tähti 1
Location Kuusamo
Address Kylpyläkuja 2, FI-93600 Kuusamo

Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number **112**.

Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

In the event of fire, call the 112 emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

Accident or attack of illness: call the 112 emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
 - secure breathing and blood circulation, and
 - prevent shock and stop excessive bleeding.

General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: a constant ascending and descending siren Fire alarm: an even, constant siren



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

Järjestyssäännöt

1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, Kiinteistöyhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta Otsonaattorin käytön hinta. Tupakan tumppien heittäminen luontoon on kiellettyä.

2. Ulkotulet ja avotuli

Ulkotulien polttaminen terasseilla ja avotulen teko alueella on kiellettyä.

3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa joko varauksen yhteydessä tai viimeistään kirjautuessanne lomakeskukseen. Mikäli lemmikin mukana oloa ei ole ilmoitettu, pidätämme oikeuden periä lemmikkieläin maksun 3 (kolmin) kertaisena. Lemmikistä peritään lisämaksu. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä. Lemmikkien pito makuutiloissa on kielletty.

4. Pysäköinti

Huoneiston pihaan saa pysäköidä korkeintaan kaksi autoa. Vierailijoita varten ovat yleiset parkkipaikat.

Autolle on lämpöpistoke huoneiston seinässä. Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja. Pistokkeita/lämmitystolppia ei saa käyttää sähkö- tai hybridiautojen lataukseen. Latauspisteet löytyvät KOY Lomatropiikin parkkipaikalta. Maksu suoritetaan latauspisteellä.

5. Jätehuolto

Sekajäte astiat ovat piha-alueella. Lasille, muoville, metallille ja paperille ovat keräyspisteet, jotka on merkitty aluekarttaan.

Palautuspullot voi palauttaa kauppaan, viedä alueella oleviin pullonkeräysastioihin tai jättää lomahuoneistoon. Kierrätysmateriaalien jättäminen piha-alueen jäteastioihin on kiellettyä.

6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00–08.00.

7. Jokamiehen oikeudet

Metsästyksen ja kalastukseen vallitsevia sääntöjä on noudatettava.

8. Metsäneläimet

Metsäneläimien ruokkiminen on kielletty, koska ruoka houkuttelee niitä sisätiloihin mikä aiheuttaa huoneistoille vahinkoa.

9. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava vastaanottoon.

10. Huoneiston luovutus

Huoneistosta lähtiessä pyydämme siistijän helpottamiseksi:

- pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet eteisen lattialle
- siirtämään huonekalut takaisin omille paikoilleen, mikäli niitä on siirrelty
- tarkistamaan, että liesituuletin on pois päältä
- tarkistamaan, että sähkölaitteiden virrat on katkaistu sekä ikkunaluukut suljettu
- viemään roskat jäteastioihin ja tyhjät pullot keräykseen
- nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- palauttamaan avaimen vastaanottoon.

Regulations

1. Smoking

Smoking in the rooms is strictly forbidden. If someone has smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge for the use of Otsonaattori to clean the apartment. Throwing cigarette stubs on the ground is also strictly forbidden.

2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is forbidden.

3. Pets

Guests are obligated to inform the holiday center if they intend to bring a pet(s) to the holiday apartment, preferably when they make their reservation or at the latest when they check in. If a guest fails to inform the holiday center about a pet, we reserve the right to charge the guest the pet surcharge x 3. Pets must be kept on a leash in the grounds area. Keeping pets in the sleeping areas is forbidden.

4. Parking

A maximum of two vehicles may be parked in the yard at a time. Guests may park in the public parking lot.

A plug for the engine-block heater is located on the outdoor wall of the apartment. The plug should not be used for campers, RV's, electric- or hybrid vehicles. Charging points for electric- and hybrid vehicles can be found from the Lomatropiikki parking lot for and it can be paid at the charging point.

5. Waste management

Waste containers for mixed waste are located in the yard. Recycling containers for glass, plastic and metal are near the treatment building's parking. Separate your waste paper from other waste. After you leave our cleaner will take the waste paper to the paper recycling location. Recyclable bottles can be returned to the store, left in the bottle containers or left in the apartment. Throwing recyclable material in the underground waste containers is forbidden.

6. Living

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

7. Everyman's right

Regulations pertaining to hunting and fishing must be observed.

8. Forest animals

Feeding forest animals is forbidden because food lures them indoors, which causes damage to the apartment.

9. Damage to the apartment

Notify the reception of broken dishes, appliances or other defects in the apartment.

10. Checking out of the apartment

To help the work of the cleaning staff, please do the following before you leave:

- Pile the used bed linens and towels on the floor in the hallway.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure the fan on the range hood has been switched off.
- Make sure the appliances have been turned off and the windows are closed.
- Take the trash to the trash bins and the empty bottles to their respective recycling bins.
- Empty the dishwasher and put the dishes in the cupboards.
- Return the key to the reception.

Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

Osakkeen käyttöoikeus, tulo ja lähtöselvitys

Huoneiston käyttöoikeus alkaa lauantaina kello 17.00 ja päättyy seuraavana lauantaina kello 10.00. Aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asukas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon.

Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelua ja huoltoa hoitaa Holiday Club Kuusamon Tropsiikki. Avain luovutetaan kuittausta vastaan varauslistan mukaiselle henkilölle.

Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain lauantaisin kello 10.00–17.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan. Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkuiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus. Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa siistijöille tai isännöintiin.

Takkapuut

Takkapuut sijaitsevat piharakennuksen varastossa. Yhtiövästike sisältää 1 pussin takkapuita.

Lisävarusteet

Lastensängyn ja syöttötuolin saa ilmoittamalla asiasta vastaanottoon. Lastensänky on lisämaksullinen.

Lumityöt

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden, portaiden ja huoneiston edustan lumityöt vaihtopäivinä.

Ilmavaihto ja liesituuletin

Ilmanvaihto on pidettävä aina 1-asennossa ja tehoa säädetään tarpeen mukaan, ilmanvaihdon kytkin on eteisen seinällä. Liesituulettimessa oleva vasemmanpuoleinen kytkin avaa/sulkee pellin. Nopeuksilla 1–4 säädetään tehoa tarpeen mukaan.

Lämmitys

Huoneistoissa on sähkölämmitys. Huomioitavaa on, että osa huoneiston lämmityksestä olohuoneessa ja makuuhuoneissa kytkeytyy pois kiukaan ollessa päällä. Pesuhuoneen lattialämpö jää päälle.

Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava avainpalveluun. Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle mökin pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista/rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen. Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi huoltoyhtiölle, vastaanottoon tai isännöitsijälle.

Käyttöohjeet

Tutustukaa käyttöohjeisiin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi. Käyttöopastusta saa myös huollosta tai vastaanotosta.

Paloturvallisuus

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty. Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa. Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

Huomautukset lomahuoneistostanne

Pyydämme ilmoittamaan välittömästi jo lomanne aikana lomahuoneistossanne ilmenneistä puutteista vastaanottoon tai isännöintiin.

Takan käyttöohjeet

Takassa ei ole erillistä imuria

1. Sytytyshehkellä avatkaa molemmat pellit auki (piippu+takan sivu)
2. Tarkistakaa, ettei liesituuletin ole päällä.
3. Sytyttäkää tuli pienellä puumäärällä ja lisätkää puita sitten vähitellen, ettei takka savuta huoneistoon.

Muutama puu kerrallaan riittää.

4. Kun takka vetää kunnolla, voidaan takan sivulla oleva pelti työntää kiinni. Takka toimii tällöin varaavana takkana.

Saunan käyttöohjeet

Käynnistys paneeli on heti oven pielessä /suojakaiteessa alhaalla.

1. Käynnistää kiuas käynnistysnapista, tällöin näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika peräkkäin. Mikäli näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika ovat sopivat, Teidän ei tarvitse tehdä muuta (perusasetus 80 C* ja aika 2 tuntia). Suositus +60 °C – +80 °C.
2. Kiuas käynnistyy hetken kuluttua.

Mikäli haluatte säätää aikaa ja lämpötilaa, muuttakaa nuolinäppäimistä ja hyväksykää Ok-painikkeella.

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Lämmitysohjeet

Huoneisto on varustettu suoralla sähkölämmityksellä (lattialämmitys, kattolämmitys, sähköpatteri). Lattialämmitystä ohjataan eteisessä olevasta sähköpääkeskuksesta.

Termostaattien säätäminen pois päältä on kiellettyä.

Sähköpäätaulusta voi valita lattialämmityksen joko yöllä tai jatkuvasti lämpiäväksi. Kytkin saa kuitenkin olla jatkuva-asennossa aina. Huoltoyritys huolehtii lämmityksen muutoksista.

TV-kanavat:

Televisio on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan tv:n kaukosäätimestä.

Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

Right to use the timeshare, checking in and checking out

The right to use the apartment begins on Saturday at 5:00 pm and ends the following Saturday at 10:00 am. These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment and the next guest can arrive to a clean and well-functioning apartment.

Key Service and maintenance

Holiday Club Kuusamon Tropiikki is responsible for the real estate company's Key Service and maintenance. To receive the key, the person indicated on the reservation list must sign for it.

Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Saturdays between 10.00 am and 5:00 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee. If the apartment has been left especially messy, then we will charge a separate fee for the extra cleaning. Any complaints should be reported to the cleaning staff or superintendent.

Fireplace wood

Wood for the fireplace is located in the apartment's outdoor storage. The maintenance fee includes one bag of wood.

Extra furnishings

Cribs and high-chairs can be requested at the Reception.

Snow removal

The maintenance staff is responsible for removing snow from the yard areas, the stairs outside the apartment and the path leading to them on check-out days.

Ventilation and range hood

The ventilation must always be set at 1 and the power adjusted as needed. The ventilation switch is on the wall in the hallway. The switch on the left side of the range hood opens and closes the damper. The power is set by adjusting the speed from 1-4 according to need.

Heating

The apartments have electric heating. It should be noted that part of the heating in the apartment switches off when the sauna stove is on. The floor heating in the shower room remains on.

Apartment furnishings

Please notify the Key Service staff of any dishes that may have been broken during your stay. Also, please write what dishes/objects were broken on a piece of paper and leave it on the table to enable our staff to replace the items before the next guests arrive. All lost/broken items will be billed to you if they have not been reported. Any defects should be immediately reported to the maintenance staff, reception or superintendent.

Instructions

Read the instructions for appliances as needed to avoid breaking the equipment due to faulty use. Advice on the use of appliances is also available at the maintenance department or reception.

Fire safety

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the terraces and steps is strictly forbidden.

Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the first-aid extinguishing equipment is (extinguisher and fire blanket) and that you know how to use them.

Complaints concerning your holiday apartment

We kindly ask that you notify the reception or superintendent during your holiday of any defects or malfunctions in your holiday apartment.

Fireplace

The fireplace does not have a separate draught inducer.

1. Open both of the dampers when you start the fire (the chimney + the side of the fireplace)
2. Make sure the fan for the range hood is not on.
3. Light the fire using a small amount of wood, and then add more wood little by little to prevent smoke from entering the room. A few pieces of wood at a time are enough.
4. When the fireplace is warm enough and the fire has gone out, push the dampers closed and the fireplace will retain the heat.

Sauna

The panel for turning on the sauna is located just below the door jamb/guard rail.

1. Turn the sauna on with the nob. The temperature and time on the panel will begin to blink. If the blinking temperature and time are suitable, you do not have to do anything (default temperature 80°C and time 2 hours). Recommended temperature: +60°C–+80°C.
2. The stove will turn on in a few moments.

If you wish to change the time and temperature, turn the arrow knob and press the OK button.

The thermostat will automatically turn the stove off once the desired time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.

Instructions for heating

The apartment is heated by direct electric heating (floor heating, ceiling heating, and electric radiators). The controls for the floor heating are on the main distribution board in the hallway.

Turning the thermostats off is forbidden

You can choose from the main distribution board to warm the floor heaters constantly or just during the night. However, it is best to always leave the switch in the "continuous heat" position. The maintenance staff takes care of the changes in heating.

TV channels:

The television is tuned, so the channels must only be changed using the TV's remote control.